

## E juego para fondue multiusos

### preparación antes de utilizar

Lavar los tazones de fondue antes de usar para limpiarlos de cualquier residuo de fábrica.

#### lavado

El tazón de acero inoxidable para fondue se debe lavar a mano únicamente. Recomendamos limpiar la base y el quemador cuando estén fríos con un paño. Todos estos artículos se deben secar bien antes de almacenar. No almacenar la unidad quemadora con combustible dentro. Los tenedores para fondue y el tazón de cerámica para fondue se pueden lavar en lavavajillas.

#### encender y controlar el quemador

1. Primero colocar el alcohol metilado o gel para fondue (en su contenedor de aluminio) en la bandeja de combustión. (NO SE DEBE UTILIZAR NINGUN OTRO LIQUIDO O SUBSTANCIA INFAMABLE).
2. Si utilizas cartuchos de gel para fondue desecharables (de venta por separado) mover el tazón interno únicamente de la unidad quemadora y colocar el cartucho de gel en el tazón externo, encender y volver a colocar el tazón interno (siempre seguir las instrucciones de los fabricantes del gel).
3. Si utiliza alcohol metilados, tener cuidado de no sobrellevar el tazón externo, utilizar un máximo de 50 ml. de alcohol metilado con una mecha seca.
4. Colocar el quemador sobre una base.
5. El tazón para fondue no debe estar sobre la base en este momento.
6. Abrir los respiraderos de control completamente al girar el mango de control en dirección contra las agujas del reloj.
7. Encender el quemador con una vela larga.
8. El calor se puede controlar ahora girando el mango de los respiraderos en dirección con las agujas del reloj para un fuego bajo, en dirección contra las agujas del reloj para un fuego alto. El mango se puede calentar por lo que se recomienda siempre utilizar un paño protector para girarlo.
9. Para extinguir la llama luego de utilizar el fondue, utilizar el apagavelas provisto colocándolo sobre la parte superior del quemador hasta que la llama se apague.

#### cómo utilizar el fondue

1. El fondue multiusos se puede utilizar con una variedad de fondues; aceite caliente – para cocinar carnes y vegetales – queso y chocolate.
2. Para un fondue de aceite caliente, cortar en trozos pequeños la carne/vegetal preferidos. Es mejor para fondues escoger buecos cortes de carne, por ejemplo, solomillo de ternera.
3. Para un fondue de aceite caliente, utiliza el tazón de metal, y para un fondue de queso o chocolate, utiliza el tazón de cerámica que se encuentra dentro del tazón de metal y sigue las instrucciones de arriba.
4. Se debe tener siempre cuidado para asegurarse que los productos de carne estén bien cocidos, especialmente con las carnes de aves.
5. Llenar el fondue no más del 50% de su capacidad, usualmente con el 30% bastará con el método de coccimiento que prefiere, es decir aceite para cocinar, queso o chocolate. Llenarlo a más del 50% de su capacidad es peligroso y toma más tiempo de calentar y de mantener caliente.
6. Coloca el tazón de metal con aceite para cocinar sobre la estufa. Asegurarse que el quemador no esté con fuego muy alto. Cuando el aceite alcance una temperatura para freír (puede comprobar esto con un pedazo pequeño de carne) 170°C-180°C, está listo para ser transferido a la base para fondue. Este fondue es adecuado para calentar el aceite únicamente; esto no es un utensilio de cocina y se debe utilizar sobre una estufa únicamente para pre-calentar el aceite o la salsa.
7. Con mucho cuidado y utilizando guantes para horno, transferir el tazón de fondue a la base para el fondue, la que debe estar colocada sobre la mesa sobre un mantelito individual resistente al calor.
8. Siempre ajustar la llama con la base del tazón del fondue, de lo contrario puede ser peligroso y un gasto de combustible. Estos tazones para fondue son adecuados para calentar sus contenidos únicamente; no son utensilios de cocina.
9. El fondue está listo para ser disfrutado. Con el tenedor para fondue tomar un pedazo de carne/vegetal/pan etc, colocarlo en el fondue por un minuto (dependiendo del gusto individual). Sacar del tazón dejando que el exceso de aceite escurra en el tazón. Sumérgete, si se deseas, en las salas para fondue y luego disfrutar! (Tener cuidado, pues la comida puede estar muy caliente!)

#### PRECAUCIÓN

1. SIEMPRE UTILIZAR GUANTES DE HORNO AL MOVER EL FONDUE DE LA FUENTE DE CALOR.
2. ASEGURARSE QUE EL FONDUE ESTÉ BIEN ASEGURADO SOBRE LA BASE EN TODO MOMENTO.
3. SIEMPRE UTILIZAR MANTELITOS ADIMINUTOS RESISTENTES AL CALOR SOBRE LA MESA.
4. ASEGURARSE SIEMPRE QUE EL ACEITE ESTÉ FRIO ANTES DE TIRARLO.
5. NUNCA AGREGAR AGUA A ACEITES CALIENTES. (TENER CUIDADO CON ALIMENTOS CON ALTOS CONTENIDOS DE AGUA, POR EJEMPLO, ALIMENTOS CONGELADOS QUE NO HAN SIDO ADECUADAMENTE DESCONGELADOS).
6. COMO SUCEDA CON SARTENES PARA FREIR PATATAS, ACEITE CALIENTE ES MUY PELIGROSO, TENER CUIDADO.
7. ESTE JUEGO DE FONDUE ES PARA DOBLE COMBUSTIBLE. SE PUEDEN UTILIZAR ALCOHOL METILADOS O GEL PARA FONDUE (DISPONIBLES POR SEPARADO).
8. SI UTILIZA CARTUCHOS DE GEL PARA FONDUE Desechables (DE VENTA POR SEPARADO) MOVER EL TAZÓN INTERNO ÚNICAMENTE DE LA UNIDAD QUEMADORA Y COLOCAR EL CARTUCHO DE GEL EN EL TAZÓN EXTERNO, ENCENDER Y VOLVER A COLOCAR EL TAZÓN INTERNO (SIEMPRE SEGUIR LAS INSTRUCCIONES DE LOS FABRICANTES DEL GEL).
9. SI UTILIZA ALCOHOLS METILADOS, TENER CUIDADO DE NO SOBRELLENAR EL TAZÓN EXTERNO. LLENAR HASTA POR DEBAJO DEL PRIMER JUNTURA DEL QUEMADOR (50 ML DE ALCOHOL METILADO CON UNA MECHA SECA).
10. UTILIZAR UNICAMENTE ALCOHOLES METILADOS, NO UTILIZAR NINGÚN OTRO LÍQUIDO INFAMABLE.
11. SIEMPRE TENER CUIDADO AL ENCENDER Y OPERAR EL QUEMADOR.
12. SIEMPRE UTILIZAR EL APAGAVELAS PARA APAGAR LA LLAMA. NUNCA TRATE DE APAGAR LA VELA CON SOPLIOS.
13. SIEMPRE SE DEBE TENER CUIDADO CON CUALQUIER LLAMA, PARTICULARMENTE CON LLAMAS DE GEL COMBUSTIBLE YA QUE ESTAS ARDEN MUY CALIENTE Y TRANSPARENTE. NUNCA ASUMA QUE EL QUEMADOR SE APAGO SI NO PUEDE VER UNA LLAMA.

#### ADVERTENCIA

MANTENER LOS FONDUE LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS YA QUE LOS FONDUES PUEDEN SER POTENCIALMENTE PELIGROSOS AL CONTENER ACEITE CALIENTE.

## UK multi-purpose fondue set

### preparation before use

Wash the fondue bowls before use to remove any manufacturing residue.

#### washing

The stainless steel fondue bowl is handwash only. We recommend wiping clean the stand and burner when cool. All of these items should be dried thoroughly before storage. Do not store the heater unit with fuel in. The fondue forks and ceramic fondue bowl are dishwasher safe.

#### lighting and controlling the burner

1. First place the methylated spirits or fondue gel (in its foil cell) into the fuel tray. (NO OTHER FLAMMABLE LIQUID OR SUBSTANCE SHOULD BE USED).
2. If using a fondue disposable gel heat cartridge (purchased separately) remove the inner bowl only from the heater unit and place the gel cartridge in the outer bowl, light and replace the inner bowl (always follow gel manufacturers instructions).
3. If using methylated spirits, take care not to overfill the outer bowl, use a maximum of 50mls of methylated spirits on a dry wick.
4. Place the burner onto stand.
5. The fondue pot should not be on the stand at this time.
6. Open the control vents fully by turning the control handle anti-clockwise.
7. Light the burner with an extended taper.
8. The heat can now be controlled by turning the vent handle clockwise for lower heat, anti-clockwise for higher heat. Handle may be hot so always turn with a protective cloth.
9. To extinguish the flame after using the fondue use the separate snuffer provided, by putting over the top of the burner until flame has gone.

#### how to use the fondue

1. The multi-purpose fondue can be used for a variety of fondues; hot oil – for cooking meats and vegetables, – cheese and chocolate.
2. For a hot oil fondue dice up your chosen meat/vegetables into small bite sized pieces. It is better with fondue for good cuts of meat e.g. fillet steak.
3. For hot oil fondue, use the metal bowl and for cheese or chocolate fondue, use the ceramic bowl sitting inside the metal bowl and follow the instructions above.
4. Care should always be taken to ensure that meat products are thoroughly cooked especially with poultry.
5. Fill the fondue no more than 50% full, usually 30% will suffice with your chosen method of cooking i.e. cooking oil, cheese or chocolate. Any more than 50% is dangerous and takes longer to heat up and maintain the heat.
6. Place the metal bowl with cooking oil onto the stove top. Make sure the stove is not too high a heat. When the oil is at frying temperature (you can test this with a small piece of meat) 170°C-180°C, it is now ready to transfer to the fondue stand. This fondue is suitable for heating the oil only; this is not a cooking utensil and should only be used on the oven top for pre-heating the oil or sauce.
7. With great care and the use of oven gloves, transfer the fondue pot to the fondue stand that should be placed on the table on a heat resistant mat.
8. Always adjust flame setting to the base of the fondue pot otherwise this can be dangerous and wasteful of fuel. These fondue bowls are suitable for heating the contents only; this is not a cooking utensil.
9. The fondue is now ready to enjoy. Pick up a piece of meat/vegetable/bread etc with the fondue fork, place into the fondue for a minute (subject to personal taste). Remove, allowing excess oil to drip into the bowl. Dip if required into fondue sauces and then enjoy! (Be careful, as the food can be very hot!)

#### CAUTION

1. ALWAYS USE OVEN GLOVES WHEN TRANSFERRING THE FONDUE FROM THE HEAT SOURCE.
2. MAKE SURE THE FONDUE IS SECURE AT ALL TIMES ON THE STAND.
3. ALWAYS USE HEAT MATS ON THE TABLE.
4. ALWAYS MAKE SURE OIL IS COOL BEFORE DISPOSING OF.
5. NEVER ADD WATER TO HOT OIL. (BE CAREFUL OF FONDUE FOOD WHICH HAS HIGH WATER CONTENT, E.G. FROZEN FOOD THAT HAS NOT FULLY THAWED).
6. AS WITH CHIP PANS, HOT OIL IS VERY DANGEROUS, TAKE CARE.
7. THIS FONDUE SET IS DUAL FUEL. METHYLATED SPIRITS OR FONDUE GEL HEAT CELLS CAN BE USED (AVAILABLE SEPARATELY).
8. IF USING A FONDUE DISPOSABLE GEL HEAT CARTRIDGE (PURCHASED SEPARATELY) REMOVE THE INNER BOWL ONLY FROM THE HEATER UNIT AND PLACE THE GEL CARTRIDGE IN THE OUTER BOWL, LIGHT AND REPLACE THE INNER BOWL (ALWAYS FOLLOW GEL MANUFACTURERS INSTRUCTIONS).
9. IF USING METHYLATED SPIRITS, TAKE CARE NOT TO OVERFILL THE TRAY. FILL TO JUST BELOW THE FIRST SEAM ON THE BURNER (50ML OF METHYLATED SPIRITS ON A DRY WICK).
10. ONLY USE METHYLATED SPIRITS, DO NOT USE ANY OTHER FORM OF FLAMMABLE LIQUID.
11. ALWAYS TAKE CARE WHEN LIGHTING AND OPERATING THE BURNER.
12. ALWAYS USE THE SNIFFER TO EXTINGUISH THE FLAME, NEVER TRY TO BLOW THE FLAME OUT.
13. CARE SHOULD ALWAYS BE TAKEN WITH ANY FLAME, PARTICULARLY FUEL GEL FLAMES AS THEY BURN VERY HOT AND CLEAR. NEVER PRESUME THE BURNER IS OUT JUST BECAUSE YOU CANNOT SEE THE FLAME.

#### WARNING

KEEP FONDUES AWAY FROM CHILDREN AS FONDUES ARE POTENTIALLY DANGEROUS WITH HOT OIL.

## UK

### simple cheese fondue recipe (serves 4)

- 1 clove garlic
- 350ml of dry white wine
- 1 tablespoon corn flour
- 1 teaspoon of lemon juice
- 10oz emmental cheese
- 10oz gruyere cheese
- pinch of white pepper to taste

Gently heat the white wine and lemon juice together in the fondue. Grate cheese coarsely and gradually add crushed clove of garlic (to taste) stir constantly, when gently bubbling add the corn flour and pepper. Stir and cook for a maximum of two and a half minutes. Pour into fondue bowl and serve.

## F

### Recette de fondue au fromage simple (pour 4 pers)

- 1 gousse d'ail
- 350 ml de vin blanc sec
- 1 cuillère à soupe de farine de maïs
- 1 cuillère à café de jus de citron
- 280 g d'emmental
- 280 g de gruyère
- une pincée de poivre blanc (selon goût)

Chauder doucement le vin blanc et le jus de citron dans le caquelon. Râper le fromage grossièrement et ajouter à petit à petit avec l'ail écrasé (selon goût). Constantement mélanger. Lorsque cela bout légèrement, ajouter la farine de maïs et le poivre. Mélanger et laisser sur le feu pendant deux minutes trente maximum. Verser le tout dans le caquelon et servir.

## D

### Einfaches Rezept für Käsefondue (für 4 Personen)

- 1 Knoblauchzehen
- 350ml trockener Weißwein
- 1 Eßlöffel Speisestärke
- 1 Teelöffel Zitronensaft
- 280g Emmentaler Käse
- 280g Gruyerer Käse
- Prise weißer Pfeffer nach Belieben

Erhitzen Sie sachte den Weißwein und den Zitronensaft gemeinsam in dem Fondue. Reiben Sie den Käse grob und geben Sie nach und nach eine zerkleinerte Knoblauchzehen (nach Geschmack) hinzu. Rühren Sie ständig um; wenn sich langsam Blasen bilden, geben Sie die Speisestärke und den Pfeffer hinzu. Rühren und Kochen Sie für maximal zweieinhalb Minuten. Dann in die Fonduegeschütt gießen und servieren.

## E

### Receta simple para fondue de queso (sirve 4 personas)

- 1 diente de ajo
- 350 ml de vino blanco seco
- 1 cucharada de maicena
- 1 cucharadita de jugo de limón
- 10 oz queso emmental
- 10 oz queso gruyere
- Una pizca de pimienta blanca molida para sabor

Lentamente calentar el vino blanco con el jugo de limón en el fondue. Rallar el queso gruesamente y gradualmente agregar el diente de ajo triturado (según el gusto) y mover constantemente, cuando empiece a hervir agregar la maicena y la pimienta. Mezclar y cocinar hasta un máximo de dos minutos y medio. Colocar en el tazón para fondue y servir.

## KitchenCraft®

IS A REGISTERED TRADEMARK OWNED BY THOMAS PLANT (BIRMINGHAM) LTD, PLUMBOB HOUSE, VALEPITS ROAD, GARRETT'S GREEN, BIRMINGHAM, WEST MIDLANDS B33 0TD UK

ESTABLISHED 1850.

[WWW.KITCHENCRAFT.CO.UK](http://WWW.KITCHENCRAFT.CO.UK)

## F

### service à fondue multi-usage

#### préparation avant utilisation

Laver les caquelons avant utilisation pour enlever tout résidu de fabrication.

#### lavage

Le caquelon en acier inoxydable doit uniquement être lavé à la main. Il est recommandé de nettoyer le support et le brûleur à l'aide d'un torchon une fois refroidis. Bien essuyer tous ces éléments avant de les ranger. Ne pas ranger l'unité de chauffage avec du gel pour fondue ou de l'alcool à brûler encore à l'intérieur. Les fourchettes à fondue et le caquelon en céramique sont résistants au lavage à va-va-vanne.

#### allumer et contrôler le brûleur

1. Tout d'abord, placer l'alcool à brûler ou le gel pour fondue (dans son enveloppe alu) dans le réceptacle prévu à cet effet. (AUCUN AUTRE LIQUIDE INFAMMABLE OU SUBSTANCE NE DOIT ETRE UTILISE).
2. Lors de l'utilisation d'une cartouche à chauffer jetable contenant du gel pour fondue (vendue séparément), retirer uniquement le récipient intérieur de l'unité de chaleur et placer la cartouche de gel dans le récipient extérieur. Allumer et replacer le récipient intérieur (toujours suivre le mode d'emploi fourni par le fabricant des cartouches à gel).
3. Lors de l'utilisation d'alcool à brûler, faire attention de ne pas trop remplir le récipient extérieur. Utiliser au maximum 50 ml d'alcool à brûler sur une mèche sèche.
4. Positionner le brûleur sur le support.
5. Le caquelon à fondue ne doit pas être placé à cet instant sur le support.
6. Ouvrir les aérateurs complètement en tournant le manche de contrôle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
7. Allumer le brûleur à l'aide d'une longue mèche.
8. La source de chaleur peut maintenant être contrôlée en tournant le manche ouvrant et fermant les aérateurs (dans le sens des aiguilles d'une montre pour une chaleur plus faible ou dans le sens inverse pour une plus forte chaleur). Le manche peut être chaud donc toujours tourner à l'aide d'un tissu protecteur.
9. Pour éteindre la flamme après utilisation de la fondue, utiliser l'éteignoir fourni. Le placer sur le brûleur jusqu'à ce que la flamme s'éteigne.

#### commettre utiliser le service à fondue

1. Le service à fondue multi-usage peut s'utiliser pour une variété de fondues : à l'huile chaude (pour cuire viandes et légumes), au fromage ou au chocolat.
2. Pour une fondue à l'huile chaude, couper la viande/les légumes de votre choix en dés (de la grosseur d'une bouchée). Pour la fondue, il est mieux d'utiliser des bons morceaux de viande (ex : steaks).
3. Pour les fondues à l'huile chaude, utiliser le caquelon métallique. Pour les fondues au fromage ou au chocolat, utiliser le caquelon en céramique reposant à l'intérieur du caquelon métallique et suivre les instructions ci-dessus.
4. Toujours assurer que les morceaux de viande sont bien cuits (tour à tour particulièrement pour la volaille).
5. Ne pas remplir le caquelon à plus de la moitié. Normalement 30% suffisent pour la méthode de cuisson de votre choix (huile chaude, fromage ou chocolat). Une quantité supérieure à 50% de la capacité du caquelon est dangereuse et requiert plus de temps pour chauffer et maintenir la température.
6. Placer le caquelon métallique avec de l'huile de cuisson sur le feu d'un plan de cuisson. S'assurer que la température de la plan de cuisson n'est pas trop élevée. Lorsque l'huile est à température de cuisson de 170-180 °C (vous pouvez tester avec un petit morceau de viande), le caquelon peut être transféré sur le support. Ce caquelon à fondue doit uniquement servir à chauffer l'huile. Ce n'est pas un ustensile de cuisine et il ne doit être utilisé que sur le plan de cuisson pour préchauffer de l'huile ou une sauce.
7. En faisant très attention et à l'aide de gants de cuisine, transférer le caquelon sur son support qui doit être placé sur la table et sur un dessous-de-plat.
8. Toujours ajuster la flamme à la base du caquelon. Dans le cas contraire, cela pourrait représenter un danger et un gaspillage. Ces caquelons à fondue ont été uniquement conçus pour chauffer leur contenu. Ce ne sont pas des ustensiles de cuisine.
9. La fondue est maintenant prête à être dégustée. Piquer un morceau de viande/légume/pain etc, à l'aide d'une fourchette à fondue. Placer dans le caquelon pendant une minute (selon goût). Retirer tout en laissant l'excédent d'huile tomber dans le caquelon. Plonger (si souhaitez) dans des sauces à fondue et déguster ! (Attention, les aliments peuvent être très chauds !)

#### PRÉCAUTION

1. TOUJOURS UTILISER DES GANTS DE CUISINE POUR TRANSFERER LE CAQUELON A FONDUE DE LA SOURCE DE CHALEUR.
2. S'ASSURER QUE LE CAQUELON A FONDUE EST POSITIONNE A TOUT MOMENT EN TOUTE SECURITE SUR SON SUPPORT.
3. TOUJOURS UTILISER UN DESSOUS-DE-PLAT SUR LA TABLE.
4. TOUJOURS S'ASSURER QUE L'HUILE A REFROIDI AVANT DE LA JETER.
-